

Содержание

ВВЕДЕНИЕ.....	2
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ТЮРКСКИХ ТОПОНИМОВ	
1.1. История заселения Оренбуржья.....	3
1.2. Личные имена и топонимы. Ономастика.....	6
ГЛАВА 2. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ОПИСАНИЮ ТЮРКСКИХ ТОПОНИМОВ ОРЕНБУРЖЬЯ	
2.1. Анализ тюркских топонимов Оренбуржья.....	8
2.2. Анализ тюркских топонимов Карачей.....	16
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	18
БИБЛИОГРАФИЯ.....	19
ПРИЛОЖЕНИЕ №1	
ПРИЛОЖЕНИЕ №2	
ПРИЛОЖЕНИЕ №3	
ПРИЛОЖЕНИЕ №4	
ПРИЛОЖЕНИЕ №5	
ПРИЛОЖЕНИЕ №6	
ПРИЛОЖЕНИЕ №7	
ПРИЛОЖЕНИЕ №8	

Введение

Изучение географических названий отдельных регионов нашей страны - один из путей осознанного восприятия родной природы, культуры, традиций русского народа. Географические названия - это исторические памятники, отражающие быт и мировоззрение живших здесь когда-то людей, их имена, хозяйственные работы и прочее. Избрание объектом исследования тюркских топонимов на территории Оренбуржья объясняется необходимостью научного изучения этого интересного пласта топонимии, содержащего целый комплекс ценных сведений как лингвистического, так и исторического, географического характеров. Основная цель работы состоит в том, чтобы провести исследование тюркской топонимии территории Оренбуржья, выявить определенные закономерности в семантике, структуре географических имен, определить особенности их формирования. Для достижения этой цели поставлены следующие задачи: сбор материала и классификация топонимии Оренбуржья; определение социально-экономических, историко-культурных предпосылок формирования топонимов данного региона; определение основных способов образования топонимов; описание гидронимической системы региона, определение закономерностей построения их путем структурно-словообразовательного анализа; установление основных номинаций топонимов. Задачи обусловили выбор темы исследования **«Тюркоязычные топонимы Оренбуржья»**. Практическая значимость работы заключается в том, что полученные выводы могут способствовать углублению исследований по языкознанию, истории, топонимике Оренбуржья, а также расширяют наши представления об ареальной топонимической системе. Научные результаты исследования могут быть

использованы при составлении программ спецкурсов и спецсеминаров по татарской ономастике, учебной и краеведческой работе, в школе и т.д. Полученные материалы могут послужить источником и для картографических работ.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ТЮРКСКИХ ТОПОНИМОВ

1.1. История заселения Оренбуржья

Для характеристики топонимии нашего края, при выяснении этимологии топонимов необходимо обладать историческими сведениями о заселении края с древних времен, надо знать, какие племена, народы здесь жили и на каких языках они говорили. Раскопки курганов и древних поселений в Оренбургской области, произведенные археологами, обнаружили следы материальной культуры людей, живших в этих местах. Археологи нашли огромное количество костей различных животных, что говорит о былом изобилии животного мира в нашем регионе, а это привлекало сюда людей. Об этом опять-таки говорят, прежде всего, археологические раскопки и памятники. Больше всего археологических памятников осталось от сарматов, которые оставили следы своего пребывания примерно с XVI века до н. э. по IV век н. э. Это были древние ираноязычные племена, кочевавшие в степях от Тобола до Дуная и вытеснившие скифов из Северного Причерноморья. Известно также, что территорию Приуралья, начиная со II века до н. э. по IV века н. э. занимали аланские племена, завоеванные впоследствии гуннами. Аланы были родственны сарматам, значит, тоже ираноязычные народы, гунны - группа древних тюркских племен, вторгшихся в Европу в начале нашей эры. Территория Приуралья являлась частью того пути, по которому продвигались на Запад (до конца VI века в эпоху Великого переселения) народы, племена, говорившие на разных языках. Сарматы и аланы на

индоевропейских (древнем иранском), гунны - на древнетюркском языке, угро-финские племена - на угро-финских. За гуннами в VII-X вв. следуют и другие тюркоязычные народности. Так, письменными памятниками IX-XI вв. засвидетельствовано проживание на Южном Урале башкирских племен. В конце I тысячелетия появляются новые волны кочевников из Азии, также тюркоязычные: печенеги (IX-XI вв.), торки (IX-X вв.), половцы (XII-XIII вв.), татаро-монголы (XIII в.). Уже во время передвижения гуннов в южноуральских степях оседают угорские и тюркские племена, позднее их становится все больше и больше. Со времени покорения Московским государством Казанского ханства (XVII в.) на Южный Урал пришли поволжские угро-финские и тюркоязычные народности: нагайцы, татары, чуваша, мордва, удмурты, марийцы. Тогда же открылся широкий доступ и русским переселенцам, и украинцам. Правда, начало миграции населения из России относится к значительно более раннему времени - к XI-XII вв., когда новгородская вольница и беглые крепостные из России убегали в степи за реку Яик к киргизам, как тогда русские называли местное тюркоязычное население.

Археологическими памятниками кочевых племен, обитавших в тот период в пределах Оренбуржья, являются многочисленные могилы с невысокими земляными курганами или каменной наброской. Раскопаны курганы на вершине горы Мертвые Соли у города Соль-Илецка, у села Мертвецовки на реке Илек, близ села Нежинки, в районе города Орска и около поселка Новый Кумак Новоорского района. По времени они относятся к IX—XII векам.

В начале XV века в заволжских степях сложился союз кочевых племен, ранее входивших в состав Золотой орды. Наиболее многочисленным племенем среди них были мангыты — тюркизированные монголы (11). С присоединением к ним кочевых племен, входивших

раньше в улус всеильного золотоордынского темника Ногая, этот союз стал именоваться Ногайской ордой. Ногайцы в основном были кочевники-скотоводы. Свидетельством обитания ногайцев в оренбургских степях являются памятники их культуры, письменные источники и предания. По преданию, записанному П. И. Рычковым еще в XVIII веке, на берегу реки Сакмары, на горе Маяк, то есть в черте нынешнего города Оренбурга, находился ногайский город хана Басмана — Актюба (Белый Холм). Хан Басман вместе со многими долгими ногайцами, погибшими в сражении, был похоронен на месте современной набережной Оренбурга. Остатки этого кладбища, как сообщает П. И. Рычков, были заметны еще при закладке Оренбурга в 1743 году.

Заволжские и оренбургские степи и их речная система уже в конце XVI века были нанесены на карту Московского государства. В сохранившихся списках с этой карты начала XVII века под именем «Книга Большому Чертежу» дается подробный перечень всех основных рек Оренбуржья с притоками и обозначением их длины. «Книга Большому Чертежу» сообщает и о соляных богатствах области: «...пала в Яик, с левые стороны Яика, Илез река, ниже горы Тустеби. По-нашему та гора Соляная, ломают в ней соль». «Илез река» - теперешняя река Илек, левый приток Урала. «Гора Тустеби» — теперешняя алебастровая гора на окраине Соль-Илецка. Свое название она получила от тюркских народов (на татарском и казахском языках «туз» — соль, «тюбе» — гора).

Одним из живых свидетелей давно прошедших времен является язык. Возьмем несколько названий татарского и башкирского происхождения, относящихся к более позднему времени: Бузулук означает телячий, Бугуруслан происходит от слова арыслан - лев. Бугуруслан получил свое название оттого, что на месте основания города был убит лев. Но, произнося эти названия, мы теперь не связываем их с понятием о

хищном животном или с представлением о теленке. Яик, например, происходит от слова яикмак, т. е. раздаваться вширь, расширяться; Бугульма - от слова бугульмак - негибкий, негнувшийся; Сарысу - желтая вода; Элабуга - от алабуга, т. е. окунь.

Таким образом, Оренбуржье с древнейших времен является зоной различных этнических контактов и для характеристики топонимии нашего края при выяснении этимологии топонимов необходимо обладать историческими сведениями о заселении края с древних времен, надо знать, какие племена, народы, народности здесь жили и на каких языках они говорили.

1.2. Личные имена и топонимы. Ономастика.

Личные имена людей называются антропонимами (от греч. anthropos – ‘человек’ и опута – ‘имя’), а имена географических объектов – топонимами (от греческого ‘topos’ – место и ‘опута’ – имя, название). Раздел лексикологии, изучающий антропонимы, называется антропонимикой, а раздел лексикологии, изучающий топонимы, называется топонимикой. Антропонимика и топонимика вместе составляют общую научную дисциплину о собственных именах, которая носит название ономастика (от греч. onomastike – ‘искусство давать имена’). Ономастика изучает также клички животных, собственные имена предметов материальной культуры, астрономических объектов, явлений природы (6).

Топонимика – раздел ономастики, исследующий географические названия (топонимы), их функционирование, значение и происхождение, структуру, ареал распространения и изменение во времени. Совокупность топонимов на какой-либо территории составляет её топонимику (3).

Научный период топонимики в России начался в XIX веке. Старт обозначен статьёй А.Х. Востокова “Задача любителя этимологии”,

опубликованной в 1812 году в журнале “Санкт-Петербургский вестник, издаваемый обществом любителей словесности, наук и художеств”. Эта статья содержит всё то, что составляет основу современной топонимики. Тем же словообразовательным путём к анализу неясных гидронимов шёл другой зачинатель русской топонимики – Н.Н. Надеждин. Его статья “Опыт исторической географии русского мира” опубликована в библиотеке для чтения за 1837 год. К выяснению языковой принадлежности гидронимов с неясными основами подключились финноугроведы. Первым среди них был академик Шегрен (1794-1855 гг.). Собрание и изучение топонимов тюркскоязычного и монгольского происхождения связано с именем основателя научной тюркологии В.В Радлова (1837 – 1918).

Топонимический анализ у этого исследователя начинался с грамотной характеристики материала: с описания свойств самого географического объекта, с записи наименований объекта, бытующих у разных народов.

В середине 60-х годов XX века созданы учебные пособия “Введение в топонимику” и “Краткий топонимический словарь” В.А. Никонова. Топонимы первых десятилетий освоения Оренбургского края почти с самого начала привлекали к себе внимание некоторых исследователей. Так, в 1762 г. был опубликован труд П.И. Рычкова "Топография Оренбургской губернии" (36). Он содержал отдельные удачные толкования географических названий Оренбургской губернии и Южного Урала. Заметный вклад в изучение топонимии был сделан в XX веке современными краеведами, географами и филологами. Это статьи и заметки С.А. Попова, Н.Я. Лойфмана, Б.А. Моисеева, А.А. Чибилева, С. Стрельникова и др.

Таким образом, любое географическое название исторично и является памятником культуры каждого народа. Топонимы могут быть как очень древними, так и довольно молодыми, они заключают в себе важную

культурно-историческую информацию, связанную с духовной и материальной культурой или природой. Они могут указывать на физико-географические особенности, приметы местности, особенно те, которые в настоящее время уже исчезли: истреблены животные, сведен лес, высохла река или озеро или, наоборот, затоплены обширные территории под водохранилища, вместе с ними и уникальные археологические памятники. Топонимы – наша память о языке, об истории и географии. Топоним - имя собственное, название любого географического объекта.

ГЛАВА 2. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ОПИСАНИЮ ТЮРКСКИХ ТОПОНИМОВ ОРЕНБУРЖЬЯ

2.1. Анализ тюркских топонимов Оренбуржья.

По характеру объектов выделяются следующие основные виды топонимики:

1. Ойконимия (греч. Oikos – “дом, жилище”) – названия населённых пунктов.
2. Гидронимия (греч. Hydor – “вода”) – названия водных объектов.
3. Оронимия (греч. Oros – “гора”) – названия особенностей рельефа.
4. Названия улиц.

Исходя из величины объектов, устанавливаются два главных яруса топонимики:

1. Макротопонимия – названия крупных природных или созданных человеком объектов и политико-административных объединений.

2. Микротопонимия – индивидуализированные названия малых географических объектов, особенностей местного ландшафта (лесов, полей, урочищ).

Все собранные нами языковые единицы относятся к макротопонимии, имеют широкую среду функционирования, обладают устойчивостью, стандартизованностью, оформляются в соответствии с правилами литературного языка. Наиболее древний слой представляет гидронимия. Из собранной картотеки их самое большое количество (см. приложение №1).

Тюркские названия населенных пунктов широко распространены по всей территории Оренбургской области. По данным 1876 г. (СНП, 1877), 47 % составляли наименования с тюркскими основами. В современной топонимии Оренбургской области тюркские наименования по нашим подсчётам составляют около 39 % от общего числа наименований. Все они являются заимствованиями - следствием тесных контактов русского народа с тюркоязычным населением края. Территория Оренбургской области является территорией взаимодействия и взаимовлияния русского и тюркских языков (башкирского, казахского, татарского). Татарский и башкирский языки близкородственные и относятся к одной группе тюркских языков (подгруппа кыпчакско-булгарских языков). К этой группе относится и казахский язык, но к другой кыпчакско-ногайской группе. Предпочтительнее пользоваться термином "тюркские языки", потому что татарская письменная традиция предшествовала башкирской и казахской, в силу чего многие топонимы бывшей Оренбургской губернии фиксировались российскими географами именно в татаризованной форме, хотя местное произношение значительно отличалось от картографической записи. Большая часть тюркских названий не поддается дальнейшему дроблению на башкиризмы, казахизмы, татаризмы, поэтому уместнее их называть тюркизмами. Основным методом работы с тюркскими

названиями является этимологический метод. С точки зрения семантики производящих основ тюркские топонимы очень разнообразны: в начальный период освоения Оренбургского края зафиксировано наибольшее количество наименований, отражающих естественно-географические особенности окружающих мест; под влиянием русского языка и начинающей формироваться русской топонимии появляются названия населенных пунктов, образованные от личных имен тюркского происхождения. Связано это с постепенно меняющимся укладом жизни башкир и казахов. Более чем двухвековые контакты русского и тюркоязычного населения края предполагает глубокое взаимопроникновение языков. Об этом свидетельствует и большое число тюркских заимствований в русской топонимии и апеллятивной лексике. Тюркские названия приобретают приемлемые для русского языка грамматические характеристики, подводятся под существующие в русском языке типы склонений имен существительных. Лишь небольшая часть тюркских топонимов не получает видимых формальных изменений, основная же масса подвергается структурной перестройке. Сущность этого процесса сводится к тому, что исходное название перерабатывается в соответствии с типичными для русских топонимов конечными морфемами. В итоге топоним приобретает такие же словоизменительные возможности в русском употреблении, как и собственно русские названия. В плане родовой дифференциации тюркские топонимы входят в русское употребление по двум основным линиям:

1) включение в родовую группу на основе формального совпадения окончаний;

2) включение в родовую группу по смысловым сближениям в результате переосмыслений.

Исходя из первого положения, становится очевидным, что грамматический род приобретает соответственно формальным показателям топонима: д. Татарская Каргала -ж.р.; г. Бугуруслан, г. Бузулук, п. Кушкуль - м.р. Исходя из второго положения, можно сделать вывод, что процесс смысловых сближений тюркских названий с русскими словами определенного рода обусловил в значительной степени фонетическое и морфологическое переосмысление большинства заимствованных топонимов, то есть грамматический род слова, обозначающего вид называемого объекта, имеет значение при переосмыслении топонима. Например, название реки (река - ж.р.), образованное при помощи топонимического аффикса -лы, ли, изменяется в -ла, -ты, -ти - в -тя. р. Бурля - "меловая": тат., казах, бор - "мел", ля - русская передача тюркского аффикса - лы; р. Буртя - "меловая"; тя - русская передача тюркского аффикса -ты, -ти. В некоторых случаях имеет место не переоформление, а добавление в виде окончания -а: р. Урманка - "лесная": башк. тат. урман; казах, орман + русский суффикс -к- + окончание -а. Среди тюркских топонимов названия населенных мест образованы в основном на тех же самых принципах номинации что и русские: от личных имен или фамилий, от речных названий или названий окружающей местности, по старым названиям поселений, откуда пришли первопоселенцы. Есть и отличия: отантропонимические названия давались по именам старейших жителей поселения. **Абдрахманово** названо по имени старейшего жителя, может быть, основателя Абдрахмана. Известно с 1833 г. Первопоселенцы - татары из Пензенской губернии. **Булатовка** название села дано по имени основателя, татарина Байбулата (Булата). Основано с. в 1888 г. Жители сейчас в основном мордва. Местная рч. также называется Булатовка, по селу. **Габдрафиково** - по имени старейшего жителя. Вначале на этом месте находился Яныаул, что в переводе с татар. и башкир. значит "новый аул".

Имангулово I - по имени старейшего в роде, что было обычно для башкирских селений. В том же районе есть Имангулово 2, основанное выходцами из Имангулово I. **Ишмуратово** - по имени старейшего жителя селения. **Карагузино** - по имени основателя или старейшего жителя - Карагужа. В Башкирии есть одноименные топонимы. **Нугмановка** - по бывшему здесь х. Нугумановскому, т. к. владельцем его был казах Нугуман из рода Таушан. **Сарманай** - по личному имени. Основано село в 1744 г., когда заселяли территорию вдоль Большого Казанского тракта.

Староюлдашево - по старейшему жителю селения Юлдашу.

Первопоселенцы - башкиры из Уфимского уезда, переселившиеся сюда по приказу в 1764 г. Старым оно стало называться, когда появилось Новоюлдашево, в том же р-не. **Ягафарово** - по татар. личному имени Ягафар, основателю селения.

Большая группа топонимов - это гидронимы, названия различных водных объектов: рек, речек, озер. В Оренбургской области гидронимы обычно тюркские по происхождению, больше всего, т. е. башкирских, татарских, казахских. Нередко они довольно легко переводятся с какого-либо из этих языков: Бурля - "меловая", Сазды - "заболоченная", Терекла - "тополевая", Кондурча - "бобровая" и т. д. Значительно сложнее объяснить смысл тех гидронимов, которые не соотносятся со словами живых тюркских языков, так как они очень древние по происхождению. Обычно это названия крупных рек: Самара, Сакмара, Касмар, Яик (*см. приложение №8*) и др. Многие гидронимы тюркского происхождения начинаются со слов ак- или кара-, которые можно перевести соответственно "белый" и "черный"; но в топонимах эти слова имеют дополнительное значение "проточная вода" или "непроточная, грунтовая". Сравните: Акбулак, Аксай, Карабутак, Карасу и др. Например, Акбулак переводится с казахского "белый родник" (речка течет из-под меловой горы, возможно, цвет воды действительно белый), но Аккудук - это колодец "с чистой, проточной водой", Акжарка - речка "с белыми

песчаными берегами", а Карабута́к - "черный проток", т. е. "непроточный, грунтовый рукав реки", Караку́ль - "черное озеро", т. е. тоже с непроточной грунтовой водой. Во второй части гидронимов тюркского происхождения иногда употребляются географические термины (детерминативы): булак - "родник, источник", сай - "сухое русло, овраг, ущелье без воды", куль или коль - "озеро", бутак - "приток", баш или бас - "верховье", бай - "богатый, изобилующий чем-то": Ижбулат, Майкабулат, Карабута́к, Ташку́ль, Карасай, Жетыко́ль, Киембай и т. д. Кроме таких сложных по структуре гидронимов, могут быть простые, производные и непроизводные, с суффиксами и без них. Тюркские топоформанты - это ля/ла/лы или лык/лук. В первом случае аффиксы со значением принадлежности, в разных местах они могут произноситься несколько по-разному: ды/да/дя/та/тя. Конечно, русская орфография не дает представления об очень точном произношении: Урта, Буртя, Берды, Коянды, Киянлы, Айдырля, Зерикла, Кумырля и пр. Аффиксы - лык/-лук указывают на место: Бузулук, Таналык, Майлык, Кутулук и др. Среди топонимов тюркского происхождения много таких, которые отражают важные географические особенности местности, например, характер растительности или животного мира, рельефа или какие-то характерные черты водных источников. Подобные названия были нужны населению: они несли в себе истинную информацию, имели практическую ценность. Например, **Акжарка** - "белый берег". Рч., пересыхающая летом, с песчаными, светлыми берегами. Слово ак в казах., башкир., татар. значит "белый", а жар - "яр", "берег", "крутизна, обрыв". **Алабайтал** - "богатый пестрым", тал - "тал, ива" ("богатый ивой"). В данном написании гидроним можно перевести и с казах.: ала - "пестрый, пегий" и байтал - "кобылица-трехлетка"; возможно, когда-то в этих местах было особенно много и ивы, и диких лошадей. Ашибута́к - "горький приток", т. е. с солоноватой водой; Баткак (или Бактак в русском произношении) - речка "с топкими берегами и дном"; **Бурлюк** с башкир., казах., татар. бури - "волк", -люк- - это суффикс, в целом - "волчья", т. е. места по р. были достаточно богаты волками. **Губерля**: в татарском губерла бака - это "жабья", а в башкир. - "черепаха". (см. приложение №4) Иногда переводят

название с другого татарского слова - губердяу - "бурлить, клокотать". И то, и другое объяснение вполне подходят, т. к. в разных местах речки разная: то она медленная, плавная, в ней могут быть и жабы, и черепахи, то бурлящая, как настоящая горная река **Донгуз** - "свинья" (см. приложение №2). , т. к. в XVIII в. дикие свиньи здесь еще водились в огромном количестве. **Жарлы** - речка "с обрывистыми берегами". **Иртек** - "извилистая" (ср.: казах. ирек - "извилина, зигзаг"). **Кандыз** - "бобр". **Каргала (Каргалка)** - Карга (в прошлом веке), что переводится с казах. и татарского "ворона", -ла- - это суффикс принадлежности, т. е. в целом "воронья". **Каяла** - "скала", но произношение слова ближе к казахского каяу в значении "расщелина", что по смыслу примерно одно и то же: берега речек скалистые, в расщелинах. **Копа** - "небольшое заболоченное озеро", а также "местность, заросшая камышом, осокой". **Кумак** - "песчаное место": река с песчаными берегами и мелкая. В нижнем течении она называется Большой Кумак. Кундузлы - речка "нутриевая" (водились нутрии) и т. д.

Оронимы Оренбургской области еще ждут своего изучения, так как нет даже подробного их списка, есть лишь отдельные русские, но в основном тюркского происхождения географические названия гор, хребтов, возвышенностей. Они очень разнообразны по принципам называния **Айгыржал** - "грива жеребца" (*айгыр* - "жеребец", *жал* - "грива") (есть также геогр. термин *айгыржал* "гребень гор и холмов, горная гряда"), это объясняют внешним видом горы. **Аккош Яглаган** - название переводится с башк. "Лебедь проводил весну". **Беркут уяхы** - название переводится с татар. и башкир. "орлиное гнездо". **Бишоба** - "пять курганов" (ср.: казах. бес - "пять" и оба - "курган"). **Ертуган-Тау** - "гора-оползень". **Иш-оба** - "три кургана" (казах. *уш* - "три", *оба* - "курган"). **Каинсай** - "береза" (или с казах. *кайын*), *сай* - "овраг", т. е. в целом - "березовый овраг". **Корсак-бас** - "голова лисицы", т. к. напоминает ее по своей форме. Гора - останец и сложена из песчаника. **Кумыштюба** - *кумеш* - "серебро", *тобе* - "гора", т. е. "серебряная гора". **Кызыл-Тау** -

"красная гора". **Накас** - "малый, куцый". **Общий Сырт** -переводится с казах. сырт - "спина" в буквальном смысле этого слова, но оно употребляется как географический термин в значении "водораздел, высокое место, возвышенность, увал". Первая часть топонима - Общий объясняется тем, что Сырт образует разделение вод на всем своем протяжении. Иначе говоря, реки и ручьи на южной стороне Сырта текут в р. Урал, а на северном склоне в Волгу. Возвышенность усеяна сопками, которые в нашей области называются шишками и шиханами. **Сагыз-сай** - в переводе с казахского *сагыз* - "жевательная сера", *сай* - "овраг". **Укулуташ** - название переводится с башкирского *укулу таш* - "совиный камень", по некоторому сходству с совой. **Харыктау** - *харык* - "овца", *тау* - "гора", т. к. она напоминает по форме овцу. **Шайтантау** - название переводится "Чертova гора" (татар. шайтан - "черт, бес, дьявол, сатана", тау - "гора").(см. приложение №3) **Шихан** - это "холм, бугор, особенно островерхий, шатром", "гора", "скала", "макушка, верхушка горы".

Пожалуй, чаще всего встречаются названия, в которых отражаются те или иные внешние отличительные признаки гор: цвет, форма, виды растительности, животный мир и т. п., например, Медвежий лоб, Белы горы, Верблюд-гора и Верблюжья гора, Пещерная, Овечья гора (Харык-тау), Сундук-гора (Сандык-тау), Сова-камень (Укулташ), Белый обрыв (Акжар), Красная гора (Кызыл-тау), Серебряная гора (Кумыш-тюба) и др. Некоторые оронимы отражают давние исторические события: Удалая, Боевая гора. В оронимах тюркского происхождения географические термины тау или таш, яр или жар употребляются как часть собственного имени: Жиланды-тау (казах. "Змеиная гора"), Чуртанды-тау ("Щучья гора") и др. Для названия разных холмов употребляются иногда диалектные слова шихан, шишка, мар. Мар - название всякого большого кургана с захоронениями, в которых, возможно, имеются предметы из драгоценных

металлов; шихан - местное название курганов с захоронениями; шишка - горка, верхушка горы. Например: Угольный мар, Пятимары, Острый шихан. В редких случаях в названиях гор отражаются наименования народностей, так называемые этнонимы: Ногайские горы, Мордовская гора.

Таким образом, тюркские названия населенных пунктов широко распространены по всей территории Оренбургской области. Все они являются заимствованиями - следствием тесных контактов русского народа с тюркоязычным населением края. Тюркские названия приобретают для русского языка грамматические характеристики, подводятся под существующие в русском языке типы склонений имен существительных. Лишь небольшая часть тюркских топонимов не получает видимых формальных изменений, основная же масса подвергается структурной перестройке. Сущность этого процесса сводится к тому, что исходное название перерабатывается в соответствии с типичными для русских топонимов конечными морфемами. В итоге топоним приобретает такие же словоизменительные возможности в русском употреблении, как и собственно русские названия.

2.2. Анализ тюркских топонимов Карачей

Карачи – микрорайон города Оренбурга, который расположен на Азиатской стороне. Территория ограничивается с севера улицей Беляевской и с запада улицей Амурской. Поселок Карачи расположен на окраине города Оренбурга. Карачи основаны казахами на это указывает и название нашего микрорайона. В слове "карачи" слышится тюркское "кара" – чёрный. По преданию, здесь жил чёрный люд – карачу, который занимался "чёрной" работой для функционирования Менового двора: это был выпас скота, шерстомойка, сушка кож и другое. Но историческую справедливость, указывает Дорофеев В.В., восстановили в 1982 году, когда названия улицы были переименованы с точки зрения происхождения нашего микрорайона.

Название	
Старое	Новое
Кооперативная	Алтынсарина (1982г)
Нефтянников	Казахская (1982г)
Рабочая	Алма-Атинская (1982г.)

Алма-Атинская улица– наименована по столице Казахстана в связи с 250-летием добровольного присоединения Казахстана к России. Этот топоним ещё раз подчёркивает, что посёлок Карачи основан казахами.

Алтынсарина улица– в честь Ибрая Алтынсарина (1841-1889). Выдающийся казахский педагог просветитель, писатель, этнограф и фольклорист. Учился в киргизской школе в Оренбурге.

Казахская улица – в честь 250-летия добровольного присоединения Казахстана к России.

Старожилы Быкова Федосья Ивановна (1916 года рождения), Панарина Нина Алексеевна (1926 года) рассказывают легенду о речке

Лимсай, протекавшей на востоке Карачей, хотя этой речки они не видели. Подтверждением этой легенды можно считать существование оврага и его названия - "Лимсай". Наше исследование позволяет предположить, что речки не было в Карачах, а был всегда овраг, так как в переводе с казахского, *сай* - "овраг". Но овраг был глубоким, поэтому весной наполнялся водой, что создавало иллюзию речки, так как в Оренбуржье много степных рек, которые пересыхают до ручейков в летний период. Жители нашего микрорайона помнят и о мечети в Карачах. Их воспоминания подтверждаются материалом из архива. До 1929 года соборная мечеть действовала, но в этом же году местные власти отдали её под хозяйственные нужды. А 1949 году мечеть и вовсе сгорела по неизвестной причине. Позже на этом месте были построены жилые дома.. Председатель религиозной организации Карачи имам-хатыб Заки Хайрутдинович Сагдиев и его сподвижники возводят мечеть у старого мусульманского кладбища, где захоронен аулия (святой) по имени Халям –дар. По преданию, около 300 лет назад он возвращался с хаджа, а в это время в Оренбурге был весенний разлив Урала, и, чтобы благополучно миновать потоп, Халямдар прошёл по поверхности водной глади. Как когда-то Иисус Христос...Вскоре после этого заболел и умер в наших краях. Похоронен на мусульманском кладбище посёлка Карачи.

Таким образом, на примере топонимов нашего микрорайона мы убеждаемся, что географические названия историчны и являются памятниками культуры казахского народа, поэтому одной из важных экологических проблем в топонимии является сохранение древних, важных исторических топонимов, поскольку они содержат какие-либо сведения из жизни наших предков. Экологические проблемы в топонимах – проблемы, возникающие в связи с отношением человека к топонимам: как он их создаёт, как употребляет, как сохраняет. Новые имена должны даваться

ТОЛЬКО НОВЫМ ОБЪЕКТАМ.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведя изучение научных работ по тюркской топонимии территории Оренбуржья, выявив определенные закономерности в семантике, структуре географических имен, мы смогли определить практическую направленность исследования. В ходе работы мы собрали материал и определили социально-экономические, историко-культурные предпосылки формирования топонимов данного региона; определили основные способы образования топонимов; описали особенности гидронимической системы региона, определили закономерности их построения путем структурно-словообразовательного анализа; установили основные номинации топонимов. Географические названия - это исторические памятники, отражающие быт и мировоззрение живших здесь когда-то людей, их имена, хозяйственные работы и прочие. Любое географическое название исторично и является памятником культуры каждого народа. Топонимы могут быть как очень древними, так и довольно молодыми, они заключают в себе важную культурно-историческую информацию, связанную с духовной и материальной культурой или природой. Оренбуржье с древнейших времен является зоной различных этнических контактов. И для характеристики топонимии нашего края при выяснении этимологии топонимов необходимо обладать историческими сведениями о заселении края с древних времен, надо знать, какие племена, народы, народности здесь жили и на каких языках они говорили.

Практическая значимость работы заключается в том, что полученные выводы могут способствовать углублению исследований по языкознанию,

истории, топонимике Оренбуржья, а также расширяют наши представления об ареальной топонимической системе. Естественно, нельзя ожидать что в исследовании представлен исчерпывающий материал в пределах поставленной задачи. В исследовании описаны наиболее интересные тюркские топонимы, возможно они заставят задуматься, обратить внимание на окружающие названия и вызовут интерес к ним.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Адрес-календарь и памятная книжка Оренбургской губернии на 1895 год - Оренбург, 1894.
2. Алекторов А. История Оренбургской губернии. - Оренбург, 1883.
3. Альтов В.Г. Города Оренбургской области. - Челябинск, 1974.
4. Башкирский языковедческий сборник. - Уфа, 1973.
5. Вопросы географии. Местные географические термины. - Сб.81. - М., 1970.
6. Вопросы ономастики - Свердловск, 1982.
7. Вопросы топонимастики - Вып.1-6. - Свердловск, 1962-1972.
8. Географические названия Прикамья. - Пермь, 1968.
9. Горбаневский М.В. Происхождение географических названий. - М., 1983.
10. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. - Т.I-IV М. 1955.
11. Дневные записки путешествия капитана Николая Рычкова в Киргиз-Кайсацкую степь в 1771 году. - Спб. 1772.
12. Жуковский И. Краткое географическое и статистическое описание Оренбургской губернии. Составлено в 1832 году. - Уфа, 1880.
13. Жучкевич В.А. Общая топонимика. - Минск, 1960.
14. Записки Оренбургского отделения Императорского русского географического общества. - Вып.IV. - Оренбург, 1881.
15. Записки путешествия академика Лепехина. - Ч.1-2. - Спб, 1821.
16. Известия Оренбургского отделения Императорского русского географического общества. - Вып.7. - Оренбург, 1895.
17. Инжеватов И.К. Топонимический словарь Мордовской АССР. - Саранск, 1987.
18. Книга Большому Чертежу. - М.; - Л. 1950.
19. Койчубаев Е. Краткий толковый словарь топонимов Казахстана. - Алма-Ата, 1974.
20. Кривошекова Гантман А. Откуда эти названия? Пермь, 1973.
21. Лойфман Н.Я., Попов С.А. Топонимические названия Оренбургской области. - Оренбург, 1960.

22. Матвеев А.К. Географические названия Урала: Краткий топонимический словарь. - Свердловск, 1987.
23. Матвеев А.К. Топонимия Урала. - Свердловск, 1985.
24. Матвеев А.К. Неройки караулят Урал. - Свердловск, 1976.
25. Матвеев А.К. От Пай-Хоя до Мугоджар: Названия уральских хребтов и гор. - Свердловск, 1984.
26. Материалы и исследования по русскому языку. Оренбург, 1962.
27. Материалы по статистике, географии, истории и этнографии Оренбургской губернии. - Вып. I. - Оренбург, 1877.
28. Махмудов Х., Мусабаев Г. Казахско-русский словарь. - Алма-Ата, 1987.
29. Мурзаев Э.М. Очерки топонимики. М., 1974.
30. Населенные пункты Оренбургской губернии. Итоги Всесоюзной переписи населения 1926г. - Оренбург, 1927.
31. Никонов В.А. Введение в топонимику. - М., 1965.
32. Оренбургская область. Административно-территориальное деление. - Оренбург, 1960.
33. Паласс П.С. Путешествия по разным провинциям Российской империи. - Ч.1. - Спб. 1809.
34. Фалк И.П. Записки путешествия академика Фалька. - Спб. 1824. - Т.6.
35. Попов С.А. Тайны Пятимаров. - Челябинск. 1982.
36. Рычков П. Топография Оренбургской губернии. - Ч.П. - Спб, 1762.
37. Рычков П.И. История Оренбургская. - Оренбург, 1896.
38. Синельников В.Г. Знакомьтесь, Оренбуржье. - Оренбург, 1970.
39. Словарь русских народных говоров. - Вып. 1-27. - М.: - Л., 1965-92.
40. Соколов Д.Н. Оренбургская губерния. Географический очерк. - М., 1916.
41. Списки населенных мест Оренбургской губернии с общими об ней сведениями. - Оренбург, 1892.
42. Справочник почтовой индексации предприятий связи, остановок, ж.д. пунктов, населенных пунктов, колхозов, совхозов Оренбургской области. - Оренбург, 1971.
43. Стариков Ф.М. Историко-статистический очерк Оренбургского казачьего войска. - Оренбург, 1891.
44. Стариков Ф.М. Откуда взялись казаки. - Оренбург, 1884.
45. Татишев В.Н. Избранные труды по географии России. - М., 1950.
46. Топографическое и статистическое описание Оренбургской губернии. 1.- Дебу, 1837.
47. Топонимика Оренбуржья: Тезисы докладов научно-практической конференции. - Оренбург, 1983.
48. Труды Оренбургской архивной комиссии. Вып. 11. -Оренбург, 1903: Вып.22. - Оренбург, 1910: Вып. 32. - Оренбург, 1915.

49. Черемшанский В.М. Описание Оренбургской губернии в хозяйственно-статистическом, этнографическом и промышленном отношениях. - Уфа, 1859.
50. Чибилов А.А. Река Урал: Историко-географические и экологические очерки о бассейне Урала. - Л., 1987.
51. Шувалов Н.И. От Парижа до Бершина по карте Челябинской области. Топонимический словарь. - Челябинск, 1982.
52. Эверсман Э.А. Естественная история Оренбургского края. - М., 1850.

Гидронимия (греч. Hydor – “вод водных объектов.

Акбулак, рч., прав. пр. р. Иле
Название переводится с казах. "б
"белый", булак - "родник, ключ"
меловой горы, так что название от
Однако слово ак в речных наи
также смысл "чистый, проточный"
Э. М. Мурзаева, в древнетюркско
употреблялось в значении "
текущий".

Акжарка, рч., лев. пр. р. Боль. (Урала). В переводе с казах. "белая пересыхающая летом, с песчаными берегами. Слово ак в казах., башк. "белый", а жар - "яр", "берег", "край".

Алабайтал, рч., прав. пр. р. Урал. В письменных источниках прошлого века Алабай-талык: татар. алабай - "белый", тал - "тал, ива" ("богатый ивняком"). В написании гидроним можно предполагать, что ала - "пестрый, пегий", тал - "кобылица-трехлетка"; возможно, в этих местах было особенно много лошадей.

Ассель, р. лев. при. р. Большая
впадает в р. Сакмару (басс. р.
переводят с тюркск. "прекрасная"
есть слово асыл - "благородный",
учетом неточности произношения
слова, можно допустить такой пер-

Ащибута́к, р., пр. р. Орь (басс. р. с казах. ащы - "горький", бутак - "название для руч. и рч. с со горькой на вкус. В обл. есть и названия: Аци, Ащисай. По и населенные пункты: Ащебута́к (р-нах), Ащесай (в С.-Ил. и Акбуз переводе с казах. - "балка, сухое р

Бактак, рч., Абдул. р-н, пр. впадающей в р. Ик (басс. р. Бел. татар. баткак - "топь, грязь", т. е. в одном и топкими грязными берегами слова русскими в нем произозвучивших звуков. В области имеются одноим. пос. на этой рч. Бактак и другие (Октябрьск. р-не).

23

Тюркского происхождения: в переводе с казах. *бака* - "лягушка".

Блявтомак, дер., Куванд. р-н. Поселение находится в устье р. Блявы, что отражено и в названии, т. к. в переводе с башкир. слово *томак* значит "устье" (в буквальном смысле "горло, плотка").

Бугуруслан, гор., р. ц., ж. д. ст. Расположен на пр. берегу р. Б. Кинель и по обе стороны р. Тарханки. Название по р. Бугурусланке, т. к. первые жители поселились у ее впадения в р. Мочегай, что произошло в 1748-49 гг. Первоначально селение называлось Бугурусланская слобода, с 1781 г. стало называться городом. В ранних письменных источниках топоним писался несколько иначе - Богорослан, что еще больше выдает его тюркское происхождение, однако убедительных этимологий все-таки нет. Если даже первую часть гидронима сопоставить с казах. словом *бугы* в значении "олень", то остается неясной вторая часть слова.

Булатовка, с., Абдул. р-н. Название с. дано по имени основателя, татарина Байбулата (Булата). Основано с. в 1888 г. Жители сейчас в основном мордва. Местная рч. также называется Булатовка, по селу.

Габдрафиково, с., Перевол. р-н. Название по имени старейшего жителя. Вначале на этом месте находился Яныаул, что в переводе с татар. и башкир. значит "новый аул".

Джарабутак, с., Адам. р-н. Название по р. Джарабутак, на которой село расположено. В переводе с казах. значит "приток Джарлы" (*бутак* - "приток, ветка").

Емонтаево, с., Абдул. р-н. Название переводится с татар. *яман тау* - "плохая гора" или с казах. и татар. *емин тау* - "дубовая гора". Возможен в основе и антропоним - тюркское личное имя Ямантай. Все же написание и произношение говорят в пользу перевода "дубовая гора". Основатели татары.

Жанатан, пос., Беляев. р-н. В переводе с казах. *жана* - "новый", *тан* - "утро, заря", т. е. "новая заря", "рассвет".

Жуламансай, пос., Адам. р-н. Топоним переводится с казах. "дорога у плохой балки" (ср.: *жол* - "дорога", *яман* - "плохой", *сай* - "балка").

Зиянчурино, дер. Куванд. р-н. Располагается на прав. берегу р. Сакмары. Название дано по старейшему жителю с. - Янчури. До перехода на это место дер. называлась Субхангулово (также по старейшему в роде). Дер. имеет и неофициальные названия: башкиры называют Букатер, русские Кипчак. Название Букатер по оз. Букатер, отантропонимическое - по имени старика,

Бердянка, лев. пр. р. Урал. Д. Первоначальное название - Берды. Диалектного казах. *бярдэ* (*бэрзэ*). Название оформлено как рус. с помощью суффикса -янк- и оконч. -я. Интересную особенность: в вер. пресная, а в нижнем - соленая.

Блява, рч., лев. пр. р. Сакмары. Называлась Бляу, что в переводе значит "оселок".

Большой Кинель, р., прав. пр. р. Волги). Длина 437 км. Берет начало в Общем Сырта. Происхождение топонимист Э. М. Мурзаев объясняет так: Кинель - эллиптированный вариант *кинелга*, что, по его мнению, пер. значит "широкая река". Но нужно иметь в виду, что название это очень древнее и произносится в разных м. по-разному: Хинель, Хинела встречается в "Полку Игореве", а позже, в некоторых местах на Руси были реки под названием Кинела. В бассейне Хинела. Так что, возможно, оно произошло или не с татарского.

Бузулук, лев. пр. р. Самары (басс. 248 км. Берет начало на северном берегу Сырта. Название гидронима объясняется с казах. *бузау* - "теленка", -лук- в значении места, т. е. в целом гидроним значит "телячье место" ("бычье место"), в которой хорошие луга для выпаса скота. В ее пределах несколько одноименных мест: Бузуйлык, Базуйлык, Бузулук в Украине.

Бурлюк, р., лев. пр. р. Салмыш (басс. 10 км). Гидроним переводится с башкир. *бур* - "волк", -люк- - это суффикс "волчья", т. е. места по р. были заселены волками.

Бурля, рч., лев. пр. р. Урал. Название любого тюрк. языка "меловая": *бур* - "мел", а в казах. *бор* - "мел". Слово -ля- - это именной аффикс, характерный для одноименных гидронимов: Бурля, Буртя. Варианты объясняются, в основном, степенью ассимилированности и количеством послужившими источником.

Губерля, р., прав. пр. р. Урал. То же название в татар. и башкир., но несколько по-

жившего на озере. Русские называют - Кипчак (по названию рода, к которому принадлежат башкины этого селения).

Илек, с., р. ц. Расположено село в устье р. Илек. Название по р. Первоначально на месте села, примерно в конце XVI в., образовался Казачий городок - самое древнее из известных русских поселений Оренбуржья. О нем упоминается в "Книге Большому Чертежу" (1627 г.): правда, этот городок располагался на острове Кош-Яик (кос в переводе с казах. - "парный, сдвоенный"), и только в 1737 г. в устье р. Илек была построена крепость. Хотя Казачий городок считается самым древним русским поселением в этом регионе, но народные легенды, о которых упоминает исследователь края П. И. Рычков, доводят до нас сведения и о более ранних русских поселениях.

Имангулово I, с., Октябрьск. р-н. Название по имени старейшего в роде, что было обычно для башкирских селений. В том же районе есть Имангулово 2, основанное выходцами из Имангулово I.

Ирек, пос., Саракт. р-н. Название переводится с башкир. *ерек* - "ольха" или с татар. *ирек* - "свобода" или с каз.-зах. *ирек* - "извилина, зигзаг", "извилистый". Если же в слове *ирек* выделить 2 части *ир* + *ек(ик)*, то первую часть можно перевести с казах. *кирим* - "изгиб реки", а вторая часть *ик* - "течение", все равно получается "река с извилистым течением".

Имелля-Покровка (Имелли-Покровское), с., Куванд. р-н. Первая часть названия - это наименование р., на которой располагается селение, и переводится с татар. имен - "дуб", -ля- - суффикс прилагательного, т. е. в целом как "дубовая". Об этом говорит первоначальное название - х. Имелли-Покровский (на р. Иммели - в русском переводе Дубовая Покровка) (см.: "Списки населенных мест Оренбургской губернии" за 1892 г.). Вторая часть топонима была дана по церковному празднику Покрова Богородицы 1 октября.

Ишмуратово, пос., Куванд. р-н (бывш.). Название по имени старейшего жителя селения. Пос. влился в гор. Кувандык под названием улица им. Салавата Юлаева.

Кайракты, пос., Акбул. р-н. Топоним переводится с казах. *кайрак* - "точильный брусок, точило", -ты- - суффикс прилагательного, т. е. в целом - "точильный, брусковый". В обл. есть одноименные названия.

Кандауровка, с., Курман. р-н. Название по местной рч., хотя сейчас она называется Бобровкой, но это перевод с тюркск. языков (точнее, с болгар. кандыр - "бобр"). В башкир. и татар. "бобр" - это кондыз. В обл. есть топонимы, близкие и к татар. или башкир. - Кантузла и Кандыз. Основано с. примерно в 20-е гг. прошлого века.

губерла бака - это "жабья", а в башк. Иногда переводят название с дру. губерндю - "бурлить, клокотать". объяснение вполне подходит, т. к. рч. разная: то она медленная, пл. быть и жабы, и черепахи, т. настоящая горная р.

Донгуз, р., лев. пр. р. Урал. Длин. переводится с казах. донгыз ил. "свинья", т. к. в XVIII в. дикие водились в огромном количестве. **Жарлы**, р, прав. пр. р. Кумак (ба. 110 км. Топоним переводится с ка. крутизна", -лы- - суффикс обозначающий принадлежности крутыми берегами. В обл. н. названий.

Жартыкуль, оз., Новоорск. р-н. И. значит "озеро с обрывистыми бер. жар - "обрыв, обрывистые, "крутизна", кул "озеро", -ты- значением принадлежности. одноименные названия, например

Жетыколь, оз., Светл. р-н. Назван казах. "семь озер". Действительно большим оз. в округе несколько н. слово *жеты*, помимо конкретного значения "семь", имеет и значение топоним можно перевести и "мно

Ик (Большой и Малый), рр., пр. Б. Ик длиной 341 км. Топоним по-разному, возводя его к разн. исследователи исходят из матери. языков (ср.: финск. йоки, саамск. другие - тюркских (в диалект. узбекского языков есть слово ил. "течение"). И в том, и в друго. очень близок - "река", "течен. название языковой элемент встр. самостоятельно (кстати, и на гра. недалеко от гор. Абдулино есть р. но и в составе других гидроним. его, возможно, и не бесспорно: Кроме того, в пользу угро-финск. этого гидронима говорит тот факт. обл. и северной Башкирии ест. близким произношением - назв. слово считается бесспорно у

Карабутак, с., Адам. р-н. На месте нынешнего села в 1848 г. было построено военное укрепление - форт. Название по местной рч. Карабутак, которое можно перевести с казах. "черный проток", т. е. с грунтовой, непроточной водой. Интерес представляет находящийся поблизости гранитный массив, протянувшийся на три километра, с причудливыми формами выветривания гранитов, под названием Шонгол (Шангал). Это особый природный комплекс в степи. В обл. есть одноименное название Карабулак (с., Акбул. р-н), которое можно перевести так же, как и Карабутак - "черный проток".

Карагай-Покровка, с., Куванд. р-н. Первая часть топонима переводится с казах. карагай - "сосна", вторая часть - по местной церкви. Первая часть топонима объясняется местной достопримечательностью - сосновым бором, находящимся в полутора километрах от села, на склонах Губерли и вблизи от нее. Это самый южный участок холодной лесостепи в нашей обл., реликт древнего ландшафта.

Караганка, с., Новоорск. р-н. Название села по местной рч. Караганке. Гидроним можно перевести с казах. *караган* - "степная акация". В русских говорах слово *караган* употребляется в значении "чилига" (вид желтой акации), т. е. по существу в том же значении. В обл. имеются одноименные топонимы: р. Большой Караган, пос. Караганда, с. Караганский

Карагач, пос., Беляев. р-н. Расположен недалеко от р. Урта-Буртя. Название поселка переводится с башкир. и казах. "черное дерево" (кара - "черный", агас и агаш - "дерево"). Слово карагач используется и в литературном русском языке, куда оно проникло из говоров в значении "южное лиственное дерево, вид вяза". Карагач растет там, где другие не растут, т. к. засухоустойчивое. В обл. есть одноименные названия.

Карагузино, с., Саракт. р-н. Название по имени основателя или старейшего жителя - Карагужа. В Башкирии есть одноименные топонимы.

Карайгер, дер., Куванд. р-н. Название объясняется географическим рельефом, т. к. переводится с башкир. "черный отрог горы". Правда, при переводе с казах. это будет уже "черный жеребец", т. к. *айгыр* в казах. "жеребец".

Кара-Кудук, пос., Акбул. р-н. Перевод. с казах. "черный колодец", т. е. колодец с грунтовой водой. Одноименный топоним и в Беляев. р-не.

Каракуль, пос., Новоорск. р-н. Название по местному оз. Гидроним переводится с башкир. "озеро с непроточной водой".

происхождению. Однако в с. широкого ареала этого гидропроизношении) затруднительно о одного какого-либо народа, поэ происхождения пока окончательно. **Илек**, р., лев. пр. р. Урал. объяснить по-разному. Тюркол башкир. илек - "дикая коза, сайга". Версии говорят факты использования в качестве географических названий (гора Илектая) и других рр., а особенность местности, в которой водились эти животные. Но судя по мнению: слово распадается на две части, из которых - ил - можно сопоставить с названием (р. Или, впадающей в Каспийское море), а вторая часть - ик (см. выше).

Ириклинское, водохранилище. Расположено в бывшем Ириклинском р-не, в долине дну которого протекала рч. Ирик. Название переводится с башкир. ирек - "ольховая". В обл. много топонимов, передаются они на рус. языке. Ирекля, Зирикля и т. д. Можн башкир. и татар. ирек - "свобода". Перевод убедительнее: берега рч. Ирикля обильно поросли ольхой. Водохранилище занимает площадь 260 кв. км., построено оно было в 1950-е гг.

Иртек, р., прав. пр. р. Урал. Название переводится с казах. - "извилистая", "извилина, зигзаг").

Кандыз, р., прав. пр. р. Ик. Название переводится с татар. и башкир. "бобр".

Кара-Елга, руч., Саракт. р-н. Название переводится с башкир. "непроточный, черный, быстрый".

Каргала (Каргалка), рч., прав. пр. р. Урал. Первоначальное название - Каргал. Название переводится с казах. и татар. Каргал - "каша", суффикс принадлежности, т. е. в значении "кашанная".

Кашкук (Кашкучка), рч., Куванд. р-н. Название можно объяснить по-разному. М. Каргал - "каша", тюркск. языков - "синяя бровь", "синий", что убедительно, т. к. странное название гидронома, тем более, что и слово "каша" - признак, должно было стоять на первом месте. Звучать кукаш. Скорее всего, в названии отражен характер местности: искаженно "каша" обозначает "лысина, лысина".

Карасай, с., Акбул. р-н. Название по характеру окружающей местности, т. к. переводится с казах. "черный овраг", т. е. " без растительности, голый". Появилось село на месте казахск. кочевья в 1914 г., недалеко от бывшего военного укрепления, остатки которого, в виде земляного вала, высотой до трех метров, сохранились до сих пор. В обл. есть одноименные названия.

Кзылбулак, с., Адам. р-н. Название переводится с казах. *кызыл булак* - "красный ручей", т. е. топоним назван по речному названию. Первое слово в речных названиях может обозначать не красный цвет, а иметь значение "мелкий".

Киембай, с., ж. д. разъезд в Домбар. р-не, с. в Ясн. р-не. Название переводят с казах. *киим бай* - "богатый одеждой". Однако, возможно, в основе лежит речное название, т. к. местная рч. называется Кийма (по ней названы села Верхняя и Нижняя Кийма), название рч. можно перевести с татар. и башкир.: *кия* - "скала", *бай* - "богатый", значит *кийма* - "скалистая", а *киембай* "скалистая, богатая скалами".

Кукряк, дер. (бывшая), Куванд. р-н. Подобное название имеет и руч., лев. пр. р. Сакмары. По мнению С. Стрельникова, топоним от башк. и татар. кукряк "грудь", в переносном смысле склон.

Кулак-Сай, пос., Акбул. р-н. Название по близкому от села оврагу, в переводе с казах. *кулак* - "ухо", *сай* - "овраг", т. е. извилистый, как ухо, овраг.

Кундузлутамак (Кундузлы-Тамак), с., Тоцк. р-н. Топоним переводится "устье Кундузлы", где гидроним Кундузлы, в свою очередь, переводится с того же казах. языка - "нутриевая" (*кундуз* - "нутрия", *-лы* - суффикс принадлежности).

Кызыл-Ту, пос., Адам. р-н. В переводе с казах. "красное знамя".

Майко-Булак, с., Акбул. р-н. Название по источнику, которое переводится с казах., татар. *май* - "жир, в башкир. *майлы* - также "нефтяная" (А. А. Камалов); *булак* - "источник", т. е. в целом "масляный, жирный, нефтяной источник". Неясно, однако, оформление. В этом же р-не есть оз. Майлык, которое обозначает то же самое и где *-лык-* - суффикс, указывающий на отношение к чему-либо.

Мечетсай, пос., С.-Ил. р-н. Название объясняется тем, что располагается недалеко от оврага с таким названием, "овраг с мечетью" (в казах. *сай* - "овраг").

гидронимах "лысый" употреблялся "чистый, прозрачный" и "нехороший". Местные жители по-своему понимают это странное слово: так, мол, называли тех, кто был убит в этих местах, чья душа защищала своего хозяина.

Каяла, рч., Малая и Большая Каяла. Гидроним переводят с татар. и ба. словом кия - "скала", но произношение к казах. каяу в значении "расщелина" в смысле примерно одно и то же: скалистые, в расщелинах.

Кинделя, с., Ташл. р-н. Название форта Кинделинскому, который в местной рч. Кинделя, лев. пр. р. переводят с татар. и башкир. "шир"

Колгубанка, р., прав. пр. р. С образовался от слова колдоба, из в разном произношении: колт колдыбань. Слово имеет значение ямина с водой", "глубокая вы залитая водой". Река занимает весной они заливаются полной пересыхают и превращаются в лу значения - "большие круглой форм которой постоянно держится вод ямою", "озеровидное расши Распространен этот термин то Уралу, глубоко в степи его не в заменяет слово ильмень (Крюко колдоба рассматривается М. Фас по происхождению: от колодоба (значении "колея" и слова долбить

Копя, оз., Адам. р-н. Оз. карстового происхождения. Топоним можно считать от *копа* - "небольшое заболоченное озеро" или от *коп* - "местность, заросшая камышом, с

Кош-Яик, старица Урала, Илек. р.
башкир. - "парный Яик", т. к. р. те
рукавами.

Кумак, р., лев. пр. р. Урал. Назван казах. кумак - "песчаное место": р. берегами и мелкая. В нижнем течении называется Большой Кумак.

Наурузово, с., Пономар. р-н. Название по имени основателя. Село - одно из самых первых в р-не, основано в первой половине XVIII в. татарами-переселенцами из Казани.

Новоузели, с., Матв. р-н. Село названо по селению, из которого были первопоселенцы (с. Узели в Бугур. р-не). Старое село названо по рч. Происхождение гидронима можно объяснить переводом с башкир. В башкир. языке некоторые рч. называются *узян* или *узяк*, что означает "долина, ложбина, поросшая деревьями", "река, русло рек": *узеля* - *узельза* - *узяк*. С другой стороны, вполне возможно, что гидроним древнеиранского происхождения (ср.: в осетинск. *уазал* - "холодная"). Семантика слова подтверждается природой географического объекта.

Новоюласка, с., Красногв. р-н. Название по местной рч. Уласке. Возможно, гидроним образовался от казах. слова *ойлы* в значении "неровная местность, имеющая впадину, низину".

Новый Тирис (Зерикла), с., Абдул. р-н. Вторая часть топонима - это название старого села, Тирис-Усманово, из которого родом были первопоселенцы и которое называется так по местной рч. Тирис. Неофициальное название - Зерикла, по той рч., на которой располагается село сейчас; гидроним можно перевести с татар. и башкир. "ольховая". Но мнению старожилов, селу более 200 лет, т. к. оно основано в начале XVIII в. (Тирис - см. ниже).

Нугмановка, с., С.-Ил. р-н. Название по бывшему здесь х. Нугмановскому, т. к. владельцем его был казах Нугуман из рода Таушан. В село объединились четыре хутора.

Сага, пос., Новоорск. р-н. Название можно перевести с казах. сага - "устье реки, низина". Но это слово известно и в русских говорах юга в таких же примерно значениях: "речной залив, ложбина" (зодонск.), поэтому часто используется на нижнем Днестре в качестве названий рч. В словаре В. И. Даля указываются значения: "ложбина серпом, вероятно, от старицы, на плоских мысах степных рек, горбом к реке; в разлив заливается", "долгий песчаный мыс, коса".

Садак, р., впадает в р. Седяк, лев. пр. р. Демы (басс. р. Белой). Гидронимы *Садак* и *Седяк*, возможно, образовались от нарицательного существительного *садак*, тюркск. происхождения, известного в русских диалектах со времен татаро-монгольского ига. Форма *садак* (*саадак*) восходит как к широко распространенной тюркской форме *садак*, так и к монгольской. Слово известно и в старорусской литературе, и в говорах в значениях "лук с налучьем и колчан со стрелами", "чехол для лука и стрел, либо только для лука" (отмечены в

Кумырлы, рч., Кварк. р-н. Название переводится с татар. и башкир. кум - "уголь", *-ла-* - суффикс, т. е. в целом

Сазла, рч., прав. пр. р. Ток (басс. р. Ток). Название переводится с тюркск. саз - "топкое, (луговое) место", "глинистое место", "глина", *-ла-* - суффикс прилагательного

Сасыккуль, оз., Ташл. р-н. Переводится с татар. *сасык* - "вонючий", *куль* - "озеро", "зловонное озеро".

Суундук, р., лев. пр. р. Урал. Топоним происхождения, переводится "мысль". Но в основе его, по мнению А. К. Суундук, лежать и личное башкирское имя, распространенное в народе в прошлом, которому названы, например, деревни

Сыскан, рч., Шарлы. р-н. Переводится с казах. "сорока".

Таллы, рч., Грач. р-н. Переводится с татар. "тальник", *-лы-* - суффикс прилагательного, "тальниковая". Тал, тальник - кустарник, который заросли.

Таналык, р., прав. пр. р. Урал. Д. Название переводится с казах. таналык - "полутороговатый теленок", -лык - суффикс, в значении места, т. е. в целом - "теленок"

Тары-бутах, рч., С.-Ил. р-н, лев. пр. р. Переводится с казах. тары - "просека", "приток".

Тас-булак, пос., Новоорск. р-н. Название переводится с казах. тас - "камень", *булак* - "источник", "родник"

Терекла, рч., прав. пр. р. Камышлы. р. Орь. Переводится с казах. терек - "береза"

Тирис, р., прав. пр. р. Ик (басс. р. Ик). Гидроним можно сопоставить с тюркск. терис в значении "неправильный, извилистый", "река, действительно, вначале течет прямо, затем неожиданно делает крутой поворот"

памятниках с XV в.). Однако непосредственно гидронимы не могли образоваться от диалектного слова, т. к. в XVIII в., когда происходила колонизация края, слово было устаревшим. Скорее всего, это татаро-башкирские образные наименования, в значении "извилистая река, похожая на лук".

Сазда, с., Акбул. р-н. В переводе с казах. *саз* - "топкое, болотистое (луговое) место", "глинистое место".

Сарай-гир, пос., ж. д. ст., Матв. р-н. Топоним можно перевести с тюркск. языков "желтый жеребец" (например, в казах. *сары* - "желтый", *айгир* - "жеребец", но написание через дефис не соответствует ему: должно было быть Сара-айгир. Скорее всего, название исковеркано, русифицировано).

Саракташ, пос., ж. д. ст., р. ц. Пос. при станции и сама станция называются так по ближайшему селению Татарский Саракташ (с 1913 г.). Татарский Саракташ основан в 1748 г. Топоним переводят поразному: и "камень-овца", т. к. в окрестностях много крупных валунов, камней размером с овцу, и "желтый камень", т. к. камни желтовато-красного цвета" (в казах., башкир., и татар. *сарык* "овца", *сары* - "желтый", но вторая часть топонима в казах. звучит *тас*, т. е. это не казах. в целом слово, а башкир. или татар.).

Сарманай, с., Шарлык. р-н. Название по личному имени. Основано село в 1744 г., когда заселяли территорию вдоль Большого Казанского тракта.

Сары-булак, пос., Акбул. р-н. В переводе с татар. и башкир. "желтый родник".

Сиялтугай, дер., Саракт. р-н. В переводе с казах. *сиял* - "вишня", *тугай* - "лес", это обычно пойменный лес в речных долинах, т. е. название говорит о местоположении села.

Соль-Илецк, гор., р. ц. Первая часть топонима указывает на природное богатство - соль, которую здесь добывают с незапамятных времен. Вторая часть - Илецк - название реки. Первоначальное название у русских - Илецкая Защита. С 1754 г. здесь был построен укрепленный пункт, затем - крепость. Илецкую Защиту поставил сотник Оренбургского войска Алексей Углицкий. В 1865 г. Илецкую Защиту переименовали в Соль-Илецк, потом вернули старое имя, а с 1945 г. - снова Соль-Илецк. Местное казахское население называет гор. Туз-Тюбе - "соленая гора". Название говорит о прежней соленой горе, которой сейчас нет. Здесь было даже две горы: одна соленая, другая гипсовая, из чистого алебаstra. Ни одной горы не осталось.

села Новоякупово) и течет "наоборот". В обл. есть одноименный гидроним.

Тобол, р., лев. пр. р. Иртыш. Переводится с тюркск. "верховье Тобола находится в Оренбурге", затем он протекает по границе с Казахстаном. Длина свыше 1,5 тыс. км. Гидроним имеет по-разному: например, В. Н. Татищев переводит его с казах. словом тобылгы и татар. "таволга (лабазник)". А. К. Матвеев переводит древнетюркск. элемент юл - "исток", "источник" (ср.: и в кетском языке уль - "река").

Ток, р., прав. пр. р. Самары. Название происходит от башкир. ток - "полноводная".

Тузлучное, оз., С.-Ил. р-н. Находится в долине гор. Соль-Илецка. Название образовано от диалектного слова тузлук, известное в казах. "рассол для соления рыбы и икры", "соленое происхождение, т. к. в татар., башкир. "солёный", в казах. тузды - то же самое. Образовалось в 1906 г. в результате осушения р. Песчанки. Это источник лечебной минеральной температура летом +60°.

Урта-Буртя, р., лев. пр. р. Урал. Название происходит с татар., башкир. урт - "средний", буртя - "меловая". Средней Бурты называют потому, что находится между двумя реками Киялы-Буртя и Буртя.

Уртазым, с., Кварк. р-н. Название происходит от крепости на этом месте, основанной в XVI в. названной по реке Уртазым. Правильно, в прошлом века река названа Уртазым, а не ошибке, т. к. крепость там же называлась Уртадымская. Гидроним можно считать от казах. *урттам су* - "глоток воды", "мелкая", "маленькая" река.

Усакла, рч., Грач. р-н. Гидроним происходит от башкир. значит "осиновая".

Чаган, р., прав. пр. р. Урал. В переводе с башкир. саган - "клен", но это не имеет действительности; это река степная, где растут клены. Казахи называют эту реку Чакан, возможно, это перевод с калмыц. "белый", т. к. у калмыков и Каспия.

Сорочинск, гор., р. ц., ж. д. ст. Название произошло от бывшей здесь крепости Сорочинской, названной по рч. Большой и Малой Сороке (в обл. есть еще Сорока и Сорочка), названия рч. переводятся с татар. и башкир. как "овечья" (ср.: в татар., башкир. *сарык* - "овца"): в долинах этих речек хорошие пастбища для овец.

Староюлдашево, с., Красногв. р-н. Название по старейшему жителю селения Юлдашу. Первопоселенцы - башкиры из Уфимского уезда, переселившиеся сюда по приказу в 1764 г. Старым оно стало называться, когда появилось Новоюлдашево, в том же р-не.

Сунарчи, с., Саракт. р-н. Название переводится с татар. "охотник, зверолов".

Тамар-Уткуль, с., С.-Ил. р-н. Название объясняется местоположением селения: находится на лев. берегу р. Илек, там, где переправа через реку. В переводе с казах. томар - "чурбан, толстое полено", уткуль - "брод, переправа".

Тархан, с., Асек. р-н. Топоним образовался от слова тархан, известного в русских говорах (Тамбовск., Пензенск., Саратовск.) в разных значениях: "вотчинник, свободный от всех податей, иным тарханам давались и несудимые грамоты", "прасол, маяк, скупщик по деревням холста, льна" (В. И. Даль). В XVIII в. в Оренбургск. крае были тарханные земли и села, не облагаемые налогами, свободные, заповедные (Э. М. Мурзаев). По происхождению слово тархан тюркск. или монгольск., в которых оно обозначало "привилегированное сословие", а в древности "военачальник". Слово употребляется и в современном монгольском, со значением "свободный человек", "кузнец". В нашей обл. тарханами были "служилые инородцы, преимущественно из мещеряков, которые за свою службу не получали жалования, но и не платили ясака и не отправляли натуральных повинностей", пользовались они и другими льготами.

Татарская Каргала, с., Сакмар. р-н. Располагается в устье р. Верхняя Каргалка (басс. р. Сакмары). Название по реке. Гидроним каргалка можно перевести с татар. карга - "ворона". Название рч. русифицировалось, тогда как в названии села оно звучит более правильно: конечное -ла- - это суффикс прилагательного, т. е. в целом - река "воронья". Первая часть - Татарская говорит о первопоселенцах, т. к., действительно, село основали татары из Казани во главе со старшиной Сеитом (Заидом) Хаялиным, всего приехало 200 семей, в 1744 г. Вначале селение называлось Сеитовой слободой, затем Каргалинской Сеитовой слободой.

называется Чагантенже, т. е. "белая река". Этот гидроним, скорее всего, калмыцкого происхождения со значением "белая река".

Чебакла, р., пр. р. Губерли. Название можно перевести с татар. и башкир. чаба - "рыба", -ла - суффикс прилагательного, т. е. "рыбная".

Чебенька, рч., пр. р. Сакмары. В бассейне одноименных рч. Они различаются по названию прилагательными при них: Большая Ч., Средняя Ч., Малая Ч., Сухая Ч. С названиями переводятся с татар. чебен - "муха", т. е. "мухобойная". Вдоль рч. водится великое множество рыбы, так что название "Мушиная" заслужено. В гидрониму рч. названы населенные пункты, например, Верхние Чебеньки, Чебеньки.

Шар, рч., Александр. р-н. Гидроним можно перевести - с башкир. и казах. шар - "башкир. шар - труднодоступное, болотистое, покрытое густым тальником и камышом". Шар - "вытоптанное, искоженное место". Убедительнее перевод с башкир. шар - "болотистые берега, заросшие камышом". Само слово шар, возможно, заимствовано из языками из угро-финск., так в них шар имеет такое же значение, как и в башкир. Шар очень распространено в качестве названия рек.

Яик, р. Урал, до указа императрицы Екатерины II в 1775 г. Русские казаки и переселенцы в десятилетия освоения края называли реку Яик, т. к. Полеми они называли реку Шойек Идель, калмыки - Шойек, казахи (киргизы, как их тогда называли) - Джаик, татары - Ийик (эйек). Татарское произношение, пожалуй, ближе к истинному. Яик, правда, это еще не значит, что название имеет такое происхождение, т. к. гидроним очутился в Яике. Тюркологи переводят: "река, текущая в долине", что соответствует реальности. По их мнению, первая часть слова я - "юг", вторая часть - "ик". Название реки в античных источниках довольно близко к слову Яик и тем не менее отличается: Ликос, Даикс, Даих; в средневековых - Джаикс, Руза. Первая часть напоминает древнеиранские: Дон, Днепр, Днепр.

Ташклятка, х., Саракт. р-н. Название переводится с татар. и башкир. "каменное помещение" (ср.: *таш* - "камень", *клят* - "сарай, помещение").

Ташла, с., р. ц. Топоним переводится с татар. и башкир. *ташлы* - "каменный, каменистый": в окрестностях с. много камней-плитняков. Одноименные селения имеются в Оренбургск. обл. в разных р-нах.

Теренсай, пос., ж. д. ст. В переводе с казах. терен "глубокий, сай - "сухое русло реки, балка".

Тугузтемир, с., Тюльг. р-н. Название по реке. Гидроним можно перевести с башкир. *тогуз* - "девять" и *темир* - "железо", причем слово *девять* в названиях может значить "много, обилие", т. е. в целом, "река, где много железа".

Урманка, пос., Асек. р-н. Топоним переводится с татар., башкир. *урман* - "дремучий лес, особенно хвойный, на болотистой почве". В слове русский суффикс -к-.

Чеганла, с., Абдул. р-н. Название переводится с татар., башкир. "кленовая".

Чишма-Баш, пос., Бугур. р-н. В переводе с татар. и башкир. *чишме* - "родник, источник", *баш* - "устье", т. е. в целом - "устье родника". Слово *чишме* - заимствование из древнеперсидского *чшим* - "глаз". В обл. и в соседней Башкирии имеются одноименные названия.

Чубар агач, аул, Акбул. р-н. Название по ближайшему лесу. Топоним переводят поразному: "пестрый лес, смешанный" (татар.), "лес, густой и заболоченный" (казах.). Если судить по произношению, то это татар. слово.

Шафейкино, пос., Пономар. р-н. Есть у пос. и другое название - Задемный. Первое название - по башкир. личному имени Шафик, второе - по месту расположения села - за р. Демой. Основано в 1830 г. выходцами из сел Дюсьметьева и Наурузово.

Шильда, пос., ж. д. ст., Адам. р-н. Название можно перевести по-разному с одного и того же языка, т. к. казах. *иол* - "пустыня, жажда, голая степь", а *шэлдэу* - "жаждать". По структуре и произношению второе слово ближе к топониму, т. е. это "место, где испытываешь сильную жажду".

Энбекши, пос., Адам. р-н. Расположен на р. Урускискен, пр. р. Суундук. Название по бывшей здесь коммуне "Энбекши", в переводе с казах. "трудящиеся". Коммуна была образована в

в которых элемент да (дон, дун-, д "юг", а "течение, река". Вторая часть - это действительно "река", но это название не тюркскими, а болотными, уральскими народами, т. к. в угрском обозначение реки звучит йоки, ека, есть в целом - Яик - это "река + река".

Янгиз, р., пр. р. Салмыш, который впадает в Сакмару. Гидроним переводят с татар.

Ярбубайлаге, урочище, Переволочное, недалеко от с. Зубочистка 2. Переволочное "берег сокровищ". Это береговой урочище, в котором "висячие болота" - с торфяными родниками, камышом, некоторыми ископаемыми, т. е. настоящая кладовая.

1933 г. Первоначальное название селения - аул Беркутка (от казах. беркит - "беркут"). В коммуны вошли также жители соседней русской деревни Мироновки (название ее по личному имени).

Ягафарово, с., Александр. р-н. Название по татар. личному имени Ягафар, основателю селения

Яруга, пос., Пономар. р-н. Название от местного географического термина *яруга* со значением "овраг", "ручей в овраге", "крутобокая лощина", "ключ, родник" (Тулск., Курск.). Диалектное слово заимствовано из тюркск. языков.

Приложение № 2.



Долине реки Донгуз.
Соль-Илецкий район.

Приложение № 3.



Зимний пейзаж на хребте Шайтантау.
Кувандыкский район.

Приложение № 4.



В верховьях реки Губерли.
Кувандыкский район.

Приложение № 5.



Река Бердянка.
Соль-Илецкий район.

Приложение № 6.



Ириклинское водохранилище.
Кваркенский район.



Ириклинское водохранилище.
Гайский район.

Приложение № 7.



В долине реки Чебаклы.
Гайский район.

Приложение № 8.



Маячный затон на реке Урал.
Беляевский район.



Река Урал ниже города Новотроицка.
Гайский район.



Пойма реки Урал.
Беляевский район

Долматова Елена, школа №35, 11 класс
«Тюркоязычные топонимы Оренбуржья»

Изучение географических названий отдельных регионов нашей страны - один из путей осознанного восприятия родной природы, культуры, традиций русского народа. Географические названия - это исторические памятники, отражающие быт и мировоззрение живших здесь когда-то людей, их имена, хозяйственные работы и прочее. Избрание объектом исследования тюркских топонимов на территории Оренбуржья объясняется необходимостью научного изучения этого интересного пласта топонимии, содержащего целый комплекс ценных сведений как лингвистического, так и исторического, географического характеров. Основная цель работы состоит в том, чтобы провести исследование тюркской топонимии территории Оренбуржья, выявить определенные закономерности в семантике, структуре географических имен, определить особенности их формирования. Для достижения этой цели поставлены следующие задачи: сбор материала и классификация топонимии Оренбуржья; определение социально-экономических, историко-культурных предпосылок формирования топонимов данного региона; определение основных способов образования топонимов; описание гидронимической системы региона, определение закономерностей построения их путем структурно-словообразовательного анализа; установление основных номинаций топонимов. Задачи обусловили выбор темы исследования **«Тюркоязычные топонимы Оренбуржья»**. Практическая значимость работы заключается в том, что полученные выводы могут способствовать углублению исследований по языкознанию, истории, топонимике Оренбуржья, а также расширяют наши представления об ареальной топонимической системе. Научные результаты исследования могут быть использованы при составлении программ спецкурсов и спецсеминаров по татарской ономастике, учебной и краеведческой работе, в школе и т.д.

Топоним - имя собственное, название любого географического объекта.

Топонимы могут быть как очень древними, так и довольно молодыми, они заключают в себе важную культурно-историческую информацию, связанную с духовной и материальной культурой или природой. Они могут указывать на физико-географические особенности, приметы местности, особенно те, которые в настоящее время уже исчезли: истреблены животные, сведен лес, высохла река или озеро или, наоборот, затоплены обширные территории под водохранилища, вместе с ними и уникальные археологические памятники. Топонимы – наша память о языке, об истории и географии. Бузулук означает телячий, Бугруслан происходит от слова арыслан – лев. Бугуруслан получил своё название оттого, что на месте основания города был убит лев. Но, произнося эти названия, мы теперь не связываем их с понятием о хищном животном или с представлением о теленке. Яик, например, происходит от слова яикмак, т. е. раздаваться вширь, расширяться; Бугульма - от слова бугульмак - негибкий, негнувшийся; Сарысу - желтая вода; Элабуга - от алабуга, т. е. окунь. Оренбуржье с древнейших времен

является зоной различных этнических контактов и для характеристики топонимии нашего края при выяснении этимологии топонимов необходимо обладать историческими сведениями о заселении края с древних времен, надо знать, какие племена, народы, народности здесь жили и на каких языках они говорили. Тюркские названия населенных пунктов широко распространены по всей территории Оренбургской области. Все они являются заимствованиями - следствием тесных контактов русского народа с тюркоязычным населением края. Все собранные нами языковые единицы относятся к макротопонимии, имеют широкую среду функционирования, обладают устойчивостью, стандартизованностью, оформляются в соответствии с правилами литературного языка. Наиболее древний слой представляет гидронимия. Из собранной картотеки их самое большое количество. Например, Акбулак переводится с казахского "белый родник" (речка течет из-под меловой горы, возможно, цвет воды действительно белый), но Аккудук - это колодец "с чистой, проточной водой". **Каргала (Каргалка)**, рч., прав. пр. р. Урал. Первоначальное название - Карга (в прошлом веке), что переводится с казах. и татарского "ворона", -ла- - это суффикс принадлежности, т. е. в целом "воронья".

По данным 1876 г. (СНП, 1877), 47 % составляли наименования с тюркскими основами. В современной топонимии Оренбургской области тюркские наименования по нашим подсчётам составляют около 39 % от общего числа наименований. Исследуя малую родину Карачи, мы выяснили, что Карачи основаны казахами. На это указывает и название нашего микрорайона. В слове "карачи" слышится тюркское "кара" – чёрный. По преданию, здесь жил чёрный люд – карачу, который занимался "чёрной" работой для функционирования Менового двора: это был выпас скота, шерстомойка, сушка кож и другое. Но историческую справедливость, указывает Дорофеев В.В., восстановили в 1982 году, когда названия улицы были переименованы с точки зрения происхождения нашего микрорайона.

Название	
Старое	Новое
Кооперативная	Алтынсарина (1982г)
Нефтянников	Казахская (1982г)
Рабочая	Алма-Атинская (1982г.)

Старожилы Быкова Федосья Ивановна (1916 года рождения), Панарина Нина Алексеевна (1926 года) рассказывают легенду о речке Лимсай, протекавшей на востоке Карачей, хотя этой речки они не видели. Подтверждением этой легенды можно считать существование оврага и его названия - "Лимсай". Наше исследование позволяет предположить, что речки не было в Карачах, а был всегда овраг, так как в переводе с казахского, *сай* - "овраг". Но овраг был глубоким, поэтому весной наполнялся водой, что

создавало иллюзию речки, так как в Оренбуржье много степных рек, которые пересыхают до ручейков в летний период. На примере посёлка Карачи мы сделали вывод о том, что географические названия историчны и являются памятниками культуры казахского народов, поэтому одной из важных экологических проблем в топонимии является сохранение древних, важных исторических топонимов, поскольку они содержат какие-либо сведения из жизни наших предков. Естественно, нельзя ожидать, что в исследовании представлен исчерпывающий материал в пределах поставленной задачи. В исследовании описаны наиболее интересные тюркские топонимы, возможно, они заставят задуматься, обратить внимание на окружающие названия и вызовут интерес к ним.

«Отечество – 2007»

Летопись родного края

**VIII– областной Конкурс исследовательско - краеведческих работ
Всероссийского туристско – краеведческого движения
«Отечество»**

«Растим патриотов»

Тюркоязычные топонимы Оренбуржья.

**Долматова Елена Владимировна
МОУ СОШ №35, 11 класс
Домашний адрес: Оренбург 460045**

пер. Замкнутый, 24
76-84-10

Руководитель:

Педагог дополнительного образования
1 квалификационной категории
зам.директора по ГПВ МОУ СОШ №35
Долматова Наталья Викторовна
Домашний адрес: Оренбург 460045
пер. Замкнутый, 24
76-84-10

Оренбург